

Megjelenik
szombaton délelőtt.
Lapzárta pénteken este.
Kéziratokat
nem adunk vissza.
Előfizetési díjak:
Egy évre 10.— P
Fél évre 5.— P
Negyed évre 2.50 P

ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Szerkesztőség és kiadó-
hivatal Sátoraljauhely,
Széchenyi-tér 9.
Telefonszám: 21-86
Hirdetési díjak:
Hasábmillimétersoron-
ként 16 fillér

Dr. Macsotay József h. miniszteri biztos lett

A kir. belügyminiszter az Országos Társadalombiztosító Intézetnek a kassai orvosi kamara területén székhellyel rendelkező kerületi pénztáraknál alakított orvosi tanácsok hatáskörének gyakorlására dr. Csávossy Ernő kassai főorvost miniszteri biztossá és dr. Macsotay József sátoraljauhelyi körzeti kezelőorvost a miniszteri biztos helyettesévé kinevezte.

Főiskolai nyomdászok Sárospatakon

A sárospataki főiskolai nyomdában a diákok részére tanulmányhelyt rendeznek be, amelyikben az ifjúság merő szórakozásból kitanulhatja majd a nyomdász-mesterséget s ezáltal megvetik alapját egy hazai nyomdászszakiskolának. A tervek szerint a Felvidék egyik legnagyobb könyvnyomtató műhelyévé lesz ezáltal Sárospatak és visszaszerzi azt az előkelő helyet a könyvkiadás terén, amit a nagy fejedelmi pártfogók idején az országban szinte egyedülálló módon élvezett.

A Zemplén gyászrovata

Kárpáthy Vilmos nyugalmazott vasgyári tisztviselő 75 éves korában október 15-én Bodrogszerdahelyen elhunyt. A ref. egyház szertartásai szerint ugyanott temették el nagy részvét mellett.

Miczák Gézáne az október 14-iki, szombati légitámadás áldozatát október 15-én temették el nagy részvét mellett a róm. kat. egyház szertartásai szerint. Miczák Gézáne 49 éves korában halt meg az ellenséges légi terrortámadás következtében.

Paska Arpika október 15-én egy éves korában rövid szenvedés után elhunyt. Október 12-én temették el.

Hilla Margit október 14-én 24 éves korában elhunyt. Nagy részvét mellett temették el október 16-án Sátoraljauhelyen.

Terméskilátások és a borpiac

Tokajhegyalján a szeptemberi időjárás, a négy alkalommal esett 49 mm.-es esővel, meleg napokkal és hűvös éjszakákkal, a szőlőre kedvezőnek volt mondható.

Az állagos termés megmaradt. A beteg szőlőszemek kivételével, a szőlő szépen érik. A szüretet sok szőlőben már megkezdték. A borpiac, tartott árak mellett nagyon lanyha.

Erdélyi menekültek megsegítése

Az erdélyi menekültek megsegítése érdekében Zemplénvármegyében is mindent elkövettek. Vitéz Füzesséry Sándor alispán helyettes a polgármester és a főszolgabírák útján felhívással fordult a vármegye lakosságához, hogy pénzbeli és természetbeni adományaikkal segítsenek az erdélyi menekülteken.

Valamennyi készpénz adományt a 151.000 számú „Belügyminisztérium, Erdélyért, Budapest” el-

nevezésű postaiakpénztári számlára kell befizetni. Befizetési lapok a postatakarékpénztáraktól igényelhetők.

A város polgármestere felhívással fordult a város lakosságához, hogy butorozott lakások felajánlásával segítsenek a menekülteken. Felajánlásokat a kisváros-háza 7. számú szobájában a városi szociális ügyosztályon lehet megtenni.

Tizenkét modern egészségház működik Zemplén vármegyében

Az országos közegészségügyi intézet felügyelete alatt tizenkét modern berendezésű egészségház működik vármegyénk területén azzal a rendeltetéssel, hogy a forgalomtól legtávolabb eső falvakban is állandóan rendelkezésre álljanak a lakosságnak az egészségügyi segítséggel.

Közülük hat egészségházban zuhanyzóval és kádval felszerelt fürdő is van. Ezenkívül mindegyikben van tanácsadó, váró, iskola-fürdő, védőnői lakás, továbbá napfényes orvosi rendelő. A vármegye legszebb egészségháza Sárospatakon és Kirdyhelmeccen van. Pácin-

ban most építenek egy nagyszabású egészségházat. Általában véve mindegyikhez 5-6000 lakos tartozik.

A gondozás tárgya a család, vagyis a gyermek, az anya, a felnőtt családtagok egyaránt. A védőnői családokat is látogat, s a helyszínen győződik meg a család egészségügyi problémáiról. Megtanítja a háznépét arra, hogyan óvhatja meg egészségét, munkacerejét, hogyan építse házáat, kutját. Az egészségház ezenkívül a falusi lakosság továbbképzésére különböző tanfolyamokat is rendez.

A kenyérfejadag újabb megállapítása

A közellátásügyi miniszter rendelete szerint az 1944 október 18-tól kezdve a hatósági jegy ellenében kiszolgáltatható kenyérfejadag az ország egész területén naponként és személyenként 20 dekagramm. Ha a közellátási kormánybiztos engedélye alapján a kenyérfejadagot kenyérlisztben szolgáltatják ki, havonként és személyenként 4 kilogramm kenyérlisztet kell kiszolgáltatni a kenyérfejadag helyett.

A kenyérváltójegy-szelvények ellenében 5 dekagramm súlyu ke-

nyeret kell kiszolgáltatni. A kenyér- és lisztjegyeknek egy egy érvényes kenyérváltójegy-szelvényre 8 darab kenyérváltójegy-szelvényre váltható be.

E rendelkezések a nehéztelmunkás és a testmunkás-pótadagra vonatkozó rendelkezéseket nem érintik.

Az 1944 október 18-ig érvényes beváltott kenyérváltójegy-szelvényekkel és kenyérváltójegy-szelvényekkel legkésőbb 1944 október 21-éig kell elszámolni.

A rendelet már hatályba lépett.

Este 8 órától reggel 6-ig tilos az utcán tartózkodni

Vincze András nyug. altábornagy, kormánybiztos az északkeleti hadműveleti területen elrendelte az általános szesztilalmat.

Minden gyülekezés tilos, három embernél több együtt az utcán nem tartózkodhat.

Este 8 órától reggel 6 óráig az utcákon, közterületeken tartózkodni

tilos. Ezen idő alatt a házak kapui zárva tartandók.

A kormánybiztos utasította a lakosságot, hogy tartózkodjék a rémhírterjesztéstől, őrizze meg nyugalmát az időkhöz mérten és komolyan viselkedjen annál is inkább, mert a rendfenntartó közegek ellenkező esetben azonnal fegyvert használnak.

Magánúton készült levelezőlap is küldhető a frontra

A m. kir. posta értesítése szerint abban az esetben, ha tábori postai levelezőlapokat a postahivataloknál beszerezni nem tudnak,

tábori postai címre magánúton előállított megfelelő kartonlapot is küldhetnek díjmentesen.

ZEMPLÉN HIRADÓ

— Mindenki a leghűségesebben álljon őrhelyén és végezze dolgát.

Szálasi Ferenc kormányzói jogkörrel átvette az államügyek vezetését. Vitéz nagybányai Horthy Miklós kormányzó lemondott. A háromtagú kormányzó tanács és az új kormány megalakult. Szálasi Ferenc az első minisztertanácsban ismertette a kormány munkatervét és az egyes tárcák 1945 január 1-ig végrehajtandó feladatait.

Debreceni csata
Debrecen térségében az arcvonal lényegében változatlan. Derecske és Berettyóújfalunál összeomlottak a bolsevista rohamok. Töretlen a honvédsapatok harci szelleme. A magyar csapatok valamennyi arcvonalszakaszon folytatják a harcot a segítségükre érkezett német csapatok oldalán.

Nagyvárad harcai
Nagyvárad és az Erdős Kárpátok déli része közötti arcvonal rövidítés céljából előirt elszakadó mozdulatok tervszerűen folytak le. Új erők odaszállítására után a bolsevisták a Ciróka völgyől és a Duklai hágótól nyugatra újból erősebben támadtak, a német csapatok azonban az ellenséget mindenütt visszaverték.

Rommel meghalt
Rommel vezértábornagy a nyugati hadszíntéren történet gépkocsiszerezésként alkalmával szerzett sérüléseibe belehalt.

ÜZEN A FRONT

Szüleiket, hozzátartozóikat, ismerőseiket szeretettel csókolják és üdvözlöik: **Mácsay Zoltán** zls. a H. 980 ról. **Gyenes István** zls. kéri a H. 980 ról, hogy irjanak neki. **Dr. Görömbey Gyula** orvos a nemrég Bodrogkeresztúrra kinevezett községi orvos, aki sátoraljauhelyen a vármegyei közkórházban is működött kiválóan, üdvözlöi a bodrogkeresztúriakat. **Takács János** honvéd az L. 655-ről küldi üdvözlőit. **Koss Lajos** karp. őrv. a K. 801-ről, **Kamarás József** tizedes a Z. 532-ről üzent. **Baba Gyula** P. 278-ról üzent feleségének, szüleinek, Hajner Istvánnak és Mádi Lászlónak és újhelyi ismerőseinek. Kéri hogy irjanak neki.

Pusztai István tizedes a D. 248 tábori postaszámról szerkesztőségünknek küldi üdvözlőit. Kéri a Zemplén-t. (A lapot megindítottuk részére. Szerk.)

Szeretett kedves fiam! Üzenetedet megkaptuk, tábori lapokat írunk, egészségesek vagyunk, amit neked is kívánunk, irjál te is. Igen sokszor csókolunk Anyád, Apád és Lacika.

MI UJSÁG?

HIGYJ!

Higgy, mert a hit a halhatatlanság szava. A mester itt van köztetek, — itt volt és itt lesz, — és azt mondja néktek: mit féltetek kicsiny hitűek.

Nincs hited? Félsz a haláltól? Akkor mit keresel itt, ahol mindenki élni akar?

Szedelősködj és menj el immer a hitetlenség völgyébe, ahonnan nincs többé visszatérés.

A hitetlenség sírjába hullók, a fel nem támadók sírjába hullnak; a hittől élők és halók a hit dicsőségében feltámadnak és örökké élnek benne.

Faragó Ferenc.

Az elsőfűtés lámpagyújtáskor kezdődik és reggel 6 óráig tart.

Szerkesztőségi hír. Hegyi József felelős szerkesztő katonai szolgálatra bevonult, így felelős szerkesztői tisztétől megvált. A „Zemplén” felelős szerkesztője dr. Koss Tibor Zs. addigi belső munkatárs lett.

Tanítónői kinevezés. Alsóberecki község Tiszay Gabriella sátoraljaujhelyi lakos tanítónőt választotta meg a községi iskola tanítónőjévé.

Eljegyzés. Benkő Mártát eljegyezte dr. Darkó Lajos m. kir. járásbíró, tart. fdgy. Sátoraljaujhely, 1944. okt. 14. (Minden külső értesítés helyett.)

Elveszett hétfőn

a Hangya Kirendeltségtől a Kazinczy-utcai Hangya borpincéig egy női lényképes munkatárv katonai és egyéb iratokkal és kb. 130—140 pengő készpénzzel. Kérem a becsületes megtalálót, hogy lapunk kiadóhivatalába vagy Molnár István u. 38. sz. alá jutalom ellenében adja le.

Megállapították a szákok kölcsöndíját. A szákok és ponyvák kölcsöndíját a Közelítésiügyi Miniszter újból megállapította. A rendelkezés értelmében a kölcsöndíj darabonként és naponként legfeljebb 35 fillér, a vízszonkölcsönző kereskedők részére darabonként legfeljebb 3 fillér.

Használt rádiót

megvételre keresek.

Cím: Rákóczy-u. 32. fűszer üzlet.

Téli burgonya és szárazfűzélék beszerzése. A város polgármester felhívással fordult a lakossághoz, hogy téli burgonya és szárazfűzélék szükségletét már most szerezze be, mert esetleg a szállítási nehézségek miatt fennakadások lehetnek.

A Magyar Föld legújabb száma részletesen tájékoztatja a gazdákat.

Uradalmi fajalma

kisebb-nagyobb mennyiségben a legolcsóbb napi áron beszerezhető

DUBAY JENŐ

csemege üzletében Sátoraljaujhely

A NÉVTELEN OLVASÓ KÖZBESZÓL:

Tanulságos mese az ujhelyi dohányárusoknak

Már hozzászoltunk a „fekete” dohányhoz, azonban már hosszú ideje „feketén” sem tudunk dohányt venni. Nem kellett nagy utánjárás és sikerült megfigyelnünk, hogy dohányhoz csak ellenszolgáltatás ellenében lehetett hozzájutni. Például symphóniáért kacsát, más dohányneműért csirkét lehet kapni.

A trafikosok figyelmébe ajánlunk egy nemrégiben hallott történetet.

Egyik vidéki városban történt, ahol nagy szárnyasjóság inség volt. Egy erős dohányos mikor már sehogysem tudott trafikosánál dohányhoz jutni, elpanaszolta neki, hogy a finom kacsá és libasült ebédek után egy cigarettát sem tud elszívni. Már egészen elrontotta a gyomrát a sok finom ennivalóval, mert nincs dohányja. A trafikos

kapva kapott az alkalmon és felajánlotta vevőjének, — mivel neki szivivalója akadt, de szárnyas ebéde nem, — hogy szárnyasért megfelelő dohányval látja el.

A vevő boldogan távozott és félóra múlva egy kövér kacsával érkezett meg. Az „ellenszolgáltatott” dohány után megelégedetten távozott. A trafikos pedig boldog mosollyal vitte a kacsát a kretrebe, ám ott meglepetten látta, hogy kacsája eltűnt, s amint a kezében szorongatott szárnyast nézte, óh csodák csodája, ijedten állapította meg, hogy az elveszett kacsát szorongatja a kezében.

Tanulság: minden trafikos vonja le.

Eredmény: következő számban közöljük. (N. o.)

MÉRLEG.

A Sátoraljaujhely megyei város Közbizleti Szövetkezet Sátoraljaujhelyen a Városháza tanácstermében 1944 október hó 27-én d. u. 5 órai kezdettel tartja II. évi rendes közgyűlését.

Határozatképtelenség esetén újabb rendes közgyűlést 1944. nov. 6-án d. u. 4 órai kezdettel ugyanott lesz megtartva.

A Zemplén 1944 október hó 14-én megjelent számából technikai okok miatt a tárgysorozat közlése után a mérleg kimaradt, pótlólag közöljük:

Méreg-számla

194 december 31-én

Vagyon: 1. Készpénzkészlet 1.989.20 P, 2. Postatakt. pénztári betétben 2.830.37 P, 3. Pénzi tételknél 5.— P, 4. Folyószámlakövetelések 84.857.73 P, 5. Átmenő tételek 1.416.32 P, 6. Még nem juttatott házhelyek beszerzési értéke: 10.268.— P, 7. Házépítések számlája 481.630.77 P, 8. Juttatásból származó követelések: Házhelyjuttatásból 3.270.— P, Házépítés és tatarozás, házhelyjuttatásból 77.821.93 P, Nagyalattjuttatásból 14.025.50 P, Kisipari és kiskereskedelmi juttatásból 12.321.25 P, Takarmány juttatásból 200.— P, Kezelési költség követelésekből 117.20 P, 9. Felszerelés berendezés 735.— P, 10. 1943. évi veszteség 8.701.43 P. Összesen: 700.189.70 P.

Teher: Az Országos Nép és Családvédelmi Alaptól forgótőke 674.663.93 P, Egyéb hitelezők (gyermekkedvezmény) 23.000 P, Független számlán 1.723.53 P, Átmenő tételek 60.24 P, Üzletrésztőke 742 P. Összesen: 700.189.70 P.

Nyereség-Veszteség számla 194 december 31-én

Veszteség: 1. Személyi kiadás 11.264.— P, 2. Utazási költség 222.40 P, 3. Dologi kiadás 2.193 P 17 f., Összesen: 13.679.47 P.

Nyereség: Kezelési költség térítések 2.979.16 P, Kamat a m. kir. postatakaréktól 1.992.64 P, Jutalék 6.34 P, veszteség 8.701.43 P. Összesen: 13.679.57 P.

Fenti mérleget és eredmény számlát megállapította az Igazgatóság, megvizsgálta és a könyveléssel megegyezőnek találta a Felügyelőbizottság.

Köszönetnyilvánítás.

Akik sokat szenvedett feleségem testi kötelekeinek levetkőzése, lelkének tetenhez költözése alkalmából megpróbáltatásomban osztozni s vigasztalásomra sietni szívesek voltak: fogadják leghálásabb köszönetem

Papp István ref. lelkész

Mindenféle kisüstön főtt pálinkát

legmagasabb napi áron előnyös feltételekkel leköti KERÉK GYÖRGY gyümölcspálinka közvetítő irodája Budapest, XI., Kanizsai u. 24. Telefon: 469 363.

A sátoraljaujhelyi kir. járásbíró, mint tkvi. hatóságától.

Tk. 4118/1944. szám.

Arverési hirdetés-kivonat.

Kir. Kincstár végrehajtónak Jenik Prokob végrehajtást szenvedő ellen indított végrehajtási ügyben a telekkönyvi hatóság a végrehajtási árverést 1016 pengő 85 fillér tökétkövetelés és járulékai behajtása végett a Sátoraljaujhely megyei városban fekvő s a sátoraljaujhelyi 3842. számú telekkönyvi betétben A. + 1. sor-szám szerint Jenik Prokob nevében álló ingatlanára 4 000 pengő azaz Négyezer pengő becsértékben, mint ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte.

Az árverést a telekkönyvi hatóság hivatalos helyiségében (Kazinczy-utca 35. sz. fdsz. 7. ajtó) 1944. évi december hó 1. napjának délelőtt 1/12 órakor fogják megtartani.

Az ingatlan a kikiáltási ár felénél alacsonyabb áron eladni nem lehet.

Bánatpénz a kikiáltási ár 10%-a, melyet a magasabb ígért ugyanannyi %-ára kell kiegészíteni.

Sátoraljaujhely, 1944. július 29. Dr. Györy László sk. kir. bíró, önkf. jegyző.

A kiadmány hitelről:

Antal

irodaigazgató.

3561

Azt beszélik,

hogyan Zempléni vármegyében, főleg azonban Sátoraljaujhelyen sokan kaptak, sőt „vásároltak” Svájccra szóló utlevelet. Mint hivatalos helyről értesülünk a vármegyei utlevél kiállító hatóságánál az utóbbi időben senkisémet kapott „Svájc”-ra szóló utlevelet.

hogyan Ujhelyben is nagy mennyű költözökös indult meg. Egyik utcából a másikba, a Felvégtől az Alvégre, sőt az emeletéről a földszintre is költözökösnek az emberek. A költözökös helyett jobban tenné mindenki, ha munkáját végezné.

hogyan a főútcán éjszakánként egy kulya ugat. Hangos ugatással nemcsak a környék alvóit zavarja meg, hanem a repülőgépek közeledését figyelőket is zavarja.

hogyan egyes urak az alkalmi szobában az esti alvás helyett hárátaikkal mulatoznak, sőt énekelnek is. Az esti alvást azután délután pótolnak, ha a házigazda nemes bosszúja folytán tudnának aludni. Ugyanis ekkor a házigazda gyermekei rendeznek délutáni „koncertet” az alberti szórakoztatására.

ELVESZETT

egyetemi lecke-könyv,

vásárlási könyv, élelmiszer jegyekkel. Becsületes megtaláló legalább a lecke-könyvet adja le jutalom ellenében a Kiadóhivatalnak.

SPORT

Perecesi TK—Máv-Sac 4:0 (1:0)

Pereces, bajnoki. Vezette: Székely II. Az erősen tartalékos Máv-Sac végig egyenrangú ellenfele volt a volt NB. II-es kitűnő perces csapatnak. A mérkőzést az ujhelyi csapat öngólokkal veszítette el a II. félidő végén. Csatársora gyenge, puha, nincs benne átütő erő és gólképesség. Jó volt a Máv-Sac-ból Kelecsényi és Szabados.

MOZI

Pénteken, szombaton, vasárnap és hétfőn: A csodarepülő. (Francia).

Az előadások hétfőn és vasárnap egyaránt 3/4 és 5/5 órakor kezdődnek.

Felelős szerkesztő:

Dr. Koss Tibor Zs.

Felelős kiadó: Balla János.

Kiadja a Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó Részvénytársaság.

Nyomatott a laptulajdonos Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó Rt. betűivel Sátoraljaujhely.

Mezőgazdasági

textil akció

utalványai beválthatók.

Férfi, női szövetek, bélesárk, selymek, fehérnemű anyagok, kötött áruk nagy választékban

Varga József

posztókereskedő

Széchenyi-tér 4.

MI UJSÁG?

HIGYJ!

Higyj, mert a hit a hálhatatlanság szava. A mester itt van szünetek, — itt volt és itt lesz, — és azt mondja néktek: mit félték kicsiny hitűek.

Nincs hited? Félsz a haláltól? Akkor mit keresel itt, ahol mindenki élni akar?

Szertelődj és menj el innen a hitnélkülség völgyébe, ahonnan nincs többé visszatérés.

A hitetlenség sírjába hullók, a fel nem támadók sírjába hullnak; a hittel élők és halók a hit dicsőségében feltámadnak és örökké élnek benne.

Faragó Ferenc.

Az elsőfűtés lámpagyújtásakor kezdődik és reggel 6 óráig tart.

Szerkesztői hírek. Hegyi József felelős szerkesztő katonai szolgálatra bevonult, így felelős szerkesztői tisztétől megvált. A „Zemplén” felelős szerkesztője dr. Koss Tiber Zs. eddigi belső munkatárs lett.

Tanítónői kinevezés. Alsóberecki község Tiszay Gabriella sátoraljaujhelyi lakos tanítónőt választotta meg a községi iskola tanítónőjévé.

Eltételezés. Benkő Mártát eljegyezte dr. Darkó Lajos m. kir. járásbíró, tart. fdgy. Sátoraljaujhely, 1944. okt. 14. (Minden külön értesítés helyett.)

Elveszett hétfőn

a Hangya Kirendeltségtől a Kazinczy-utcai Hangya borpincéig egy női fényképes munkakönyv katonai és egyéb iratokkal és kb. 130—140 pengő készpénzzel. Kérem a becsületes megtalálót, hogy lapunk kiadóhivatalába vagy Molnár István u. 38. sz. alá jutalom ellenében adja le.

Megállapították a zsákok kölcsöndíját. A zsákok és ponyvák kölcsöndíját a Közelítésiügyi Miniszter újból megállapította. A rendelkezés értelmében a kölcsöndíj darabonként és naponként legfeljebb 3 5 fillér, a viszontkölcsönző kereskedők részére darabonként legfeljebb 3 fillér.

Használt rádiót

megvételre keresek.

Cím: Rákóczy-u. 32. fűszer üzlet.

Téli burgonya és szárazfűzölék beszerzése. A város polgármestere felhívással fordult a lakossághoz, hogy téli burgonya és szárazfűzölék szükségletét már most szerezze be, mert azelőtt a szállítási nehézségek miatt fennakadások lehetnek.

A Magyar Érdék legújabb száma részletesen tájékoztatja a gazdákat.

Üradalmi fajtalma

kisebb-nagyobb mennyiségben a legolcsóbb napi áron beszerezhető

DUBAY JENŐ
csemege üzletében
Sátoraljaujhely

A NÉVTELEN OLVASÓ KÖZBESZÓL:

Tanulságos mese az ujhelyi dohányárusoknak

Már hozzászoltunk a „fekete” dohányhoz, azonban már hosszú ideje „feketén” sem tudunk dohányt venni. Nem kellett nagy utánjárás és sikerült megfigyelnünk, hogy dohányhoz csak ellenszolgáltatás ellenében lehetett hozzájutni. Például symphóniáért kacsát, más dohányneműért csirkét lehet kapni.

A trafikosok figyelmébe ajánlunk egy nemrég hallott történetet. Egyik vidéki városban történt, ahol nagy szárnyasjóság inség volt. Egy erős dohányos mikor már sehogysem tudott trafikosánál dohányhoz jutni, elpanaszolta neki, hogy a finom kacsá és libasült ebédek után egy cigarettát sem tud elszívni. Már egészen elrontotta a gyomrát a sok finom ennivalóval, mert nincs dohányja. A trafikos

kapva kapott az alkalmon és felajánlotta vevőjének, — mivel neki szivivalója akadt, de szárnyas ebéde nem, — hogy szárnyasért megfelelő dohánynyal látja el.

A vevő boldogan távozott és félóra múlva egy kövér kacsával érkezett meg. Az „ellenszolgáltatott” dohány után meglegedetten távozott. A trafikos pedig boldog mosollyal vitte a kacsát a ketrecbe, ám ott meglepetten látta, hogy kacsája elünt, s amint a kezében szorongalott szárnyast nézte, óh csodák-csodája, ijedten állapította meg, hogy az elveszett kacsát szorongatja a kezében.

Tanulság: minden trafikos vonja le.

Eredmény: következő számunkban közöljük. (N. o.)

MEGHÍVÓ.

A Sátoraljaujhely megyei város Közzételti Szövetkezet Sátoraljaujhelyen a Városháza tanácstermében 1944. október hó 27-én d. u. 5 órai kezdettel tartja **II. évi rendes közgyűlését.**

Határozatképtelenség esetén újabb rendes közgyűlést 1944. nov. 6-án d. u. 4 órai kezdettel ugyanott lesz megtartva.

A Zemplén 1944. október hó 14-én megjelent számából technikai okok miatt a tárgysorozat közlése után a mérleg kimaradt, pótlólag közöljük:

Mérleg-számla

194. december 31-én

Vagyon: 1. Készpénzkészlet 1.989.20 P, 2. Postataka. pénztári betétben 2.830.37 P, 3. Pénzi téteteknél 5— P, 4. Folyószámla-követelések 84.857.73 P, 5. Átmenő tételek 1.416.32 P, 6. Még nem juttatott házhelyek beszerzési értéke: 10.268— P, 7. Házépítések számlája 481.630.77 P, 8. Juttatásból származó követelések: Házhelyjuttatásból 3.270— P, Házépítés és tatarozás, házhelyjuttatásból 77.821.93 P, Nagyállatjuttatásból 14.025.50 P, Kisipari és kiskereskedelmi juttatásból 12.321.25 P, Takarmány juttatásból 200— P, Kezelési költség követelésekből 117.20 P, 9. Felszerelés berendezés 735— P, 10. 1943. évi veszteség 8.701.43 P. **Összesen: 700.189.70 P.**

Teher: Az Országos Nép és Csaldóvédelmi Alaptól forgótőke 674.663.93 P, Egyéb hitelezők, (gyermekkedvezmény) 23.000 P, Független számlán 1.723.53 P, Átmenő tételek 60.24 P, Üzletrésztőke 742 P. **Összesen: 700.189.70 P.**

Nyereség-Veszteség számla
194. december 31-én

Veszteség: 1. Személyi kiadás 11.264— P, 2. Utazási költség 222.40 P, 3. Dologi kiadás 2.193 P, 17 f., **Összesen: 13.679.47 P.**

Nyereség: Kezelési költség térítések 2.979.16 P, Kamat a m. kir. postatakaréktól 1.992.64 P, Jutalék 6.34 P, veszteség 8.701.43 P. **Összesen: 13.679.57 P.**

Fenti mérleget és eredmény számlát megállapította az Igazgatóság, megvizsgálta és a könyveléssel megegyezőnek találta a Felügyelőbizottság.

Köszönetnyilvánítás.

Akik sokat szenvedett feleségem testi kötelékeinek levetkőzése, lelkének Istenhez költözése alkalmából megpróbáltatásomban osztozni s vizsgálatomra sietni szívesek voltak: fogadják leghálásabb köszönetem

Papp István ref. lelkész

Mindenféle kisüstön főtt pálinkát

légmagasabb napi áron előnyös feltételekkel leköti **KERÉK GYÖRGY** gyümölcs-pálinka közvetítő irodája Budapest, XI., Kanizsai u. 24. Telefon: 469 363.

A sátoraljaujhelyi kir. járásbíró, mint tkvi. hatóságától.

Tk. 4118/1944. szám.

Árverési hirdetmény-kivonat.

Kir. Kincstár végrehajthatónak Jenik Prokob végrehajtást szenvedő ellen indított végrehajtási ügyben a telekkönyvi hatóság a végrehajtási árverést 1016 pengő 85 fillér tőkekövetelés és járuléka behajtása végett a Sátoraljaujhely megyei városban fekvő s a sátoraljaujhelyi 3842. számú telekkönyvi betétben A. + 1. sor-szám szerint Jenik Prokob nevén álló ingatlanára 4 000 pengő azaz Négyezer pengő becsértékben, mint ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte.

Az árverést a telekkönyvi hatóság hivatalos helyiségében (Kazinczy-utca 35. sz. fsz. 7. ajtó) 1944. évi december hó 1. napjának délelőtt 1/2 12 órakor fogják megtartani.

Az ingatlant a kikiáltási ár felével alacsonyabb áron eladni nem lehet.

Báratpénz a kikiáltási ár 10%-a, melyet a magasabb ígért ugyanannyi %-ára kell kiegészíteni.

Sátoraljaujhely, 1944. július 29. Dr. Györy László sk. kir. bíró, énkf. jegyző.

A kiadmány hitelét: Antal irodáigazgató.

3561

Azt beszélik,

hogyan Zemplénnégyében, főleg azonban Sátoraljaujhelyen sokan kaptak, sőt „vásároltak” Svájccra szóló utlevelet. Mint hivatalos helyről értesülünk a vármegyei utlevél kiállító hatóságánál az utóbbi időben senkisémet kapott „Svájc”-ra szóló utlevelet.

hogyan Ujhelyben is nagyárvány költözködés indult meg. Egyik utcából a másikba, a Felvégre az Alvégre, sőt az emeletől a földszintre is költözködnek az emberek. A költözködés helyett jobban tenné mindenki, ha munkáját végezné.

hogyan a főútcán éjszakánként egy kutya ugat. Hangos ugatásával nemcsak a környék alvását zavarja meg, hanem a repülőgépek közeledését figyelőket is zavarja.

hogyan egyes urak az albedeti szobában az esti alvás helyett barátaikkal mulatoznak, sőt énekelnek is. Az esti alvást azután délután pótolják, ha a házigazda nemes bosszúja folytán tudnának aludni. Ugyanis ekkor a házigazda gyermekei rendszernek délutáni „concertet” az albedi szórakoztatására.

ELVESZETT

egyetemi lecke-könyv,

vásárlási könyv, élelmiszer jegyekkel. Becsületes megtaláló legalább a lecke-könyvet adja le jutalom ellenében a Kiadóhivatalnak.

SPORT

Perecesi TK—Máv-Sac 4:0 (1:0)

Pereces, bajnoki. Vezette: Székely II. Az erősen tartalékos Máv-Sac végig egyenrangú ellenfele volt a volt NB. II-es kitűnő perecesi csapatnak. A mérkőzés az ujhelyi csapat öngólokkal vesztette el a II. félidő végén. Csatársora gyenge, puha, nincs benne átütő erő és gólképesség. Jó volt a Máv-Sac-ból Kelecsényi és Szabados.

MOZI

Pénteken, szombaton, vasárnap és hétfőn: A csodarepülő. (Francia).

Az előadások hétfőn és vasárnap egyaránt 3/4 és 5/5 órakor kezdődnek.

Felelős szerkesztő:

Dr. Koss Tiber Zs.

Felelős kiadó: Balla János.

Kiadja a Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó Részvénytársaság.

Nyomatott a lapkiadó Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó Rt. betűivel Sátoraljaujhely.

Mezőgazdasági

textil akció

utalványai beválthatók.

Férfi, női szövetek, belésáruk, selymek, fehérnemű anyagok, kötött áruk nagy választékban

Varga József

posztókereskedő

Széchenyi-tér 4.

VÉGE

68